



# PEKIT01

## Smart Security Kit

### Quick Start Guide

EN.....	1
RU.....	2
BG.....	3
CS.....	4
DE.....	5
ES.....	6
FR.....	7
EL.....	8
IT.....	9
KK.....	10

LT.....	11
LV.....	12
NL.....	13
NO.....	14
PL.....	15
RO.....	16
SV.....	17
SK.....	18
TR.....	19
UK.....	20



**GENERAL INFO**

Specification <sup>1</sup>	Wi-Fi, ZigBee (Wireless connection distance: Up to 40 m). Control Gateway: DC 5V/0.7A, 5W max, 2.4GHz. Battery operated sensors. Operating conditions: 0°C to +40°C, up to 85% RH
Functions	Cloud platform support, collection and analysis of data from up to 100 devices, timely detection of leaks and smoke, control of door/window opening, PIR Technology of motion detection, low power consumption, tool-free installation
Scope of Supply	<b>Control Gateway</b> (Power Adapter and RJ-45 Ethernet Cable of 1.0m incl.), <b>Smoke Sensor</b> (CR123A Battery, Screws, Reset Pin and 3M Tape incl.), <b>Leak Sensor</b> (CR123A Battery incl.), <b>Door &amp; Window Sensor</b> (CR2032 Battery, Screw, Reset Pin and 3M Tape/Sponge incl.), <b>Motion Sensor</b> (CR2450 Battery, Screws and 3M Tape incl.), Quick Start Guide, Warranty Card, Sticker
Warranty	2 years (Service life: 2 years)

**INSTALLATION AND CONFIGURATION<sup>2</sup>**

1. Unpack the Control Gateway and plug it into the source of power using the power adapter.
2. Connect your smartphone to Wi-Fi (2.4GHz) and log in to your **Perenio Smart** app Account (or download the mobile application from Google Play or Apple Store and register a new User Account). Then, click on the "+" icon in the "Devices" tab and follow connection tips specified on the screen.
3. Unpack sensors and power them on by removing the battery insulating strip (The LED will blink). Then, click on the "+" icon and follow connection tips specified on the screen.
4. Click on the Control Gateway or a sensor image in the "Devices" tab to manage its functionality.

**SAFETY OPERATION RULES**

The Control Gateway MUST NOT be switched off or disconnected from the mains for at least **5 minutes** after the RESET Button is pressed, as well as for at least **10 minutes** after the firmware update process is started. Devices shall not be installed outdoors or exposed to moisture, dust, marine air, etc. Storage and transportation conditions, as well as working temperature ranges shall be observed. It is not allowed to drop, throw or disassemble devices, as well as attempt to repair them on one's own.

**TROUBLESHOOTING**

1. Initial connection of the CG to Wi-Fi failed: Restore factory settings by pressing the reset button for 10 seconds when the CG is powered on.
2. Short beeps after the Smoke Sensor is powered on, or absent or faint alarm: Low battery level of the sensor.
3. The Leak Sensor is "offline" unexpectedly: Low battery level of the sensor, or it is out of the ZigBee coverage.
4. The Door & Window Sensor does not activate: The battery is improperly inserted or low battery level of the sensor.
5. The Motion Sensor triggers unexpectedly: Low battery level or heat emission in the sensor field of vision.

<sup>1</sup> Devices are for indoor installation only.

<sup>2</sup> All information contained herein is subject to amendments without prior notification of the User. For current information and details on the device description and specification, connection process, certificates, warranty and quality issues, as well as the **Perenio Smart** app functionality, see relevant Installation and Operation Manuals available for downloading at [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). All trademarks and names herein are the property of their respective owners. See operating conditions and date of manufacture on the individual packaging. Manufactured by *Perenio IoT spol s r.o.* (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovce 251 01, Czech Republic). Made in China.

**ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Характеристики <sup>1</sup>	Wi-Fi, ZigBee (расстояние для беспроводного подключения: до 40 м). Центр управления: 5 В постоянного тока/0,7 А (выход), 5 Вт, 2,4 ГГц. Датчики работают от батареек. Условия эксплуатации: от 0°C до +40°C, до 85% отн. влажности
Функции	Поддержка облачных служб, сбор и анализ данных со 100 датчиков, своевременное обнаружение протечек и дыма, контроль открытия двери/окна, PIR-технология обнаружения движения, низкое энергопотребление, установка без инструментов
Комплект поставки	<b>Центр управления</b> (адаптер питания и сетевой кабель RJ-45 в комп.), <b>датчик дыма</b> (батарейка CR123A, шурупы, штифт и лента 3М в комп.), <b>датчик протечки</b> (батарейка CR123A в комп.), <b>датчик открытия</b> (батарейка CR2032, шуруп, штифт и лента/прокладка 3М в комп.), <b>датчик движения</b> (батарейка CR2450, шурупы и лента 3М в комп.), краткое руководство пользователя, гарантийный талон, наклейка
Гарантия	1 год (срок службы: 2 года)

**УСТАНОВКА И НАСТРОЙКА<sup>2</sup>**

1. Распаковать центр управления и подключить его к электросети с помощью адаптера питания.
2. Подключить смартфон к сети Wi-Fi (2,4 ГГц) и войти в учетную запись мобильного приложения «**Perenio Smart**» (либо скачать приложение в Google Play или Apple Store и создать новый аккаунт). Нажать на иконку «+» во вкладке «Устройства» и следовать инструкциям по подключению на экране.
3. Распаковать датчики, для чего открыть крышки и извлечь изолирующую полосу батарейки, чтобы они включились (моргнет световой индикатор). Нажать на иконку «+» и следовать инструкциям по подключению, указанным на экране.
4. Для управления ЦУ либо датчиком следует нажать на его изображение во вкладке «Устройства».

**ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Не допускается отключать центр управления от сети питания в течение **5 минут** после сброса настроек (нажатие кнопки RESET) и в течение **10 минут** после запуска процесса обновления прошивки. Не устанавливать устройства вне помещения и не подвергать их воздействию влаги, пыли, морского воздуха, т.д. Соблюдать условия хранения и транспортировки устройств, а также температурный режим эксплуатации. Не ронять, не бросать, не разбирать устройства и не пытаться починить их самостоятельно.

**УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

1. Ошибка первого подключения ЦУ к Wi-Fi: сбросить настройки, удерживая кнопку сброса нажатой в течение 10 сек при включенном ЦУ.
2. Короткие звуковые сигналы после включения датчика дыма либо отсутствует/слабый сигнал: низкий уровень заряда батарейки.
3. Датчик протечки пропадает из сети: низкий уровень заряда батарейки, или датчик вне зоны действия ZigBee.
4. Датчик открытия не срабатывает: неправильно установлена батарейка или низкий заряд батарейки.
5. Датчик движения внезапно срабатывает: низкий уровень заряда батарейки или тепловое излучение в зоне обзора датчика.

<sup>1</sup> Устройства предназначены для установки в помещении.

<sup>2</sup> Вся информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена без предварительного уведомления пользователей. Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также процесс подключения, сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, а также функции приложения «**Perenio Smart**» содержится в инструкциях, доступных для скачивания по ссылке [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Все указанные торговые марки и их названия являются собственностью их соответствующих владельцев. Условия эксплуатации и дата производства указаны на упаковке. Производитель: «Перенио IoT спол с р.о.» (Чехия, Ржичани - Ягловце 251 01, На Длоухем, 79). Сделано в Китае.

## ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Характеристики <sup>1</sup>	Wi-Fi, ZigBee (разстояние за безжична връзка: до 40 m). Контролен център: 5 V постоянен ток/0,7 A (изход), 5 W, 2,4 GHz. Сензорите работят от батерия. Условия на експлоатация: от 0°C до +40°C, до 85% отн. влажност
Функции	Поддръжка на облачни услуги, събиране и анализ на данни от 100 сензора, навременно откриване на течове и дим, контрол срещу отваряне на врата/прозорец, PIR-технология за засичане на движение, ниска консумация на енергия, монтаж без инструменти
Съдържание на комплекта	<b>Контролен център</b> (захранващ адаптер и мрежов кабел RJ-45, включени в комп.), <b>сензор за дим</b> (батерия CR123A, винтове, шифт и 3M лента, включени в комп.), <b>сензор за теч</b> (батерия CR123A, включена в комп.), <b>сензор за врата и прозорец</b> (батерия CR2032, винт, шифт и лента/уплътнител 3M, включена в комп.), <b>сензор за движение</b> (батерия CR2450, винтове и лента 3M, включени в комп.), кратко ръководство за потребителя, гаранционна карта, стикер
Гаранция	2 години (експлоатационен живот: 2 години)

## МОНТАЖ И НАСТРОЙКА<sup>2</sup>

1. Разпокавайте контролния център и го свържете към електрическата мрежа с помощта на захранващия адаптер.
2. Свържете вашия смартфон с Wi-Fi (2,4 GHz) и влезте в акаунта на мобилното приложение «Perenio Smart» (или изтеглете приложението в Google Play или Apple Store и създайте нов акаунт). Натиснете върху иконата «+» в раздела «Устройства» и следвайте инструкциите за свързване на екрана.
3. Разпокавайте сензорите, като отворите капачиците и отстранете изолационната лента на батерията, така че да се включат (светлинният индикатор ще мигне). Натиснете върху иконата «+» и следвайте инструкциите за свързване, посочени на екрана.
4. За управление на КЦ или сензора натиснете върху неговото изображение в раздела «Устройства».

## ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

Не се допуска изключването на контролния център от захранването в рамките на **5 минути** след нулиране на настройките (натискане на бутон RESET) и в рамките на **10 минути** след стартиране на процеса на актуализация на фирмуера. Не инсталирайте устройствата на открито и не ги излагайте на влага, прах, морски въздух и т.н. Спазвайте условията за съхранение и транспортиране на устройствата, както и температурния режим на експлоатация. Не изпускате, не хвърляйте, не разглобявайте устройството или не се опитвайте сами да го поправите.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

1. Грешка при първата връзка на КЦ с Wi-Fi: нулирайте настройките, като задръжте бутон на рестартиране натиснат за 10 сек с включен КЦ.
2. Кратки звукови сигнали след включване на сензора за дим или липса/слаб сигнал: ниско ниво на батерията.
3. Сензорът за теч изчезва от мрежата: ниско ниво на батерията или сензорът е извън обхвата на ZigBee.
4. Сензорът за врата и прозорец не работи: батерията е инсталирана неправилно или ниско ниво на батерията.
5. Сензорът за движение се задейства внезапно: ниско ниво на батерията или топлинно излъчване в зона на обхвата на сензора.

<sup>1</sup> Устройствата са предназначени за вътрешен монтаж.

<sup>2</sup> Цялата информация, съдържаща се в този документ, подлежи на промяна без предизвестие на потребителите. Актуална информация и подробно описание на устройството, както и процеса на свързване, сертификати, информация за компанията, които приемат претенции за качество и гаранции, както и функциите на приложението «Perenio Smart», се съдържат в инструкциите, достъпни за изтегляне от уебсайта [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Всички търговски марки и техните имена са собственост на съответните им собственици. Условията на експлоатация и данни за производство са посочени на опаковката. Производител: Perenio IoT spol s r.o. (Чехия, Rzhichani - Jazlowice 251 01, Na Dlouhem, 79). Произведено в Китай.

**OBECNÁ INFORMACE**

Specifikace <sup>1</sup>	Wi-Fi, ZigBee (vzdálenost pro bezdrátové připojení: až 40 m). Ovládací centrum: DC 5V/0,7A (výstup), 5 W, 2,4 GHz. Sensory pracují z baterií. Provozní podmínky: 0°C až +40°C, až 85% relativní vlhkosti
Funkce	Podpora cloudových služeb, sběr a analýza dat ze 100 senzorů, včasná detekce úniků a kouře, ovládání otvírání dveří/oken, technologie PIR detekce pohybu, nízká spotřeba energie, instalace bez použití nástrojů
Obsah balení	<b>Ovládací centrum</b> (součástí dodávky je napájecí adaptér a síťový kabel RJ-45), <b>senzor kouře</b> (součástí dodávky je baterie CR123A, šrouby, hmoždinky a páska 3M), <b>senzor úniku kapaliny</b> (včetně baterie CR123A), <b>senzor otevření</b> (baterie CR2032, šrouby, hmoždinky a páska/těsnění 3M), <b>pohybový senzor</b> (baterie CR2450, šrouby a 3M páska), <b>příručka pro rychlý start, záruční list, nálepka.</b>
Záruka	2 roky (životnost: 2 roky)

**INSTALACE A SEŘÍZENÍ<sup>2</sup>**

1. Rozbalte ovládací centrum a připojte jej k elektrické síti pomocí napájecího adaptéru.
2. Připojte svůj smartphone k síti Wi-Fi (2,4 GHz) a přihlaste se k účtu mobilní aplikace **Perenio Smart** (nebo si stáhněte aplikaci z Google Play nebo Apple Store a vytvořte nový účet). Klikněte na ikonu „+“ na kartě „Zařízení“ a postupujte podle pokynů na obrazovce.
3. Rozbalte senzory, otevřete kryty a vyjměte izolační pás baterie tak, aby se zapnuly (kontrolka blikne). Klikněte na ikonu „+“ a postupujte podle pokynů na obrazovce.
4. Pro ovládání OC nebo senzoru klikněte na jeho obrázek na kartě „Zařízení“.

**POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVÁNÍ**

Není dovoleno odpojit ovládací centrum od napájení do **5 minut** po resetování nastavení (stisknutím tlačítka RESET) a do **10 minut** po zahájení procesu aktualizace firmwaru. Neinstalujte zařízení venku ani jej nevystavujte vlhkosti, prachu, mořskému vzduchu atd. Dodržujte podmínky skladování a přepravy, jakož i teplotní režim provozu zařízení. Nenechte zařízení spadnout, neházejte s ním, nerozebírejte jej ani se jej nepokoušejte opravit sami.

**ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ**

1. Chyba prvního připojení ovládacího centra k Wi-Fi: resetujte nastavení stisknutím a přidržím tlačítka reset po dobu 10 sekund, když je ovládací centrum zapnuté.
2. Krátké zvukové signály po zapnutí senzoru kouře nebo žádný/slabý signál: nízká úroveň nabití baterie.
3. Senzor úniku kapaliny náhle zmizí ze sítě: nízká úroveň nabití baterie nebo senzor je mimo dosah ZigBee.
4. Senzor otevření nefunguje: baterie je nesprávně vložena nebo je vybitá.
5. Senzor pohybu se náhle spustí: nízká úroveň nabití baterie nebo tepelné záření v zorném poli senzoru.

<sup>1</sup> Zařízení jsou určeny pro vnitřní instalaci.

<sup>2</sup> Všechny informace obsažené v tomto dokumentu mohou být změněny bez předchozího upozornění uživatelem. Aktuální informace a podrobný popis zařízení, jakož i postup připojení, certifikáty, informace o společnoscích přijímajících a řešících stížnosti zákazníků na kvalitu a záruky, jakož i funkce aplikace **Perenio Smart** najdete v pokynech dostupných ke stažení na odkazu [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Všechny uvedené ochranné známky a jejich názvy jsou majetkem jejich příslušných vlastníků. Provozní podmínky a datum výroby jsou uvedeny na obalu. Výrobce: Perenio IoT spol. s r.o. (Na Dlouhém 79, Říčany – Žažlovce 251 01, Česká republika). Vyrobeno v Číně.

**ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

Kenndaten <sup>1</sup>	WLAN, ZigBee (Distanz für drahtlose Verbindung: bis zu 40 m). Kontrollzentrum: 5 VDC/0,7 A (Ausgang), 5 W, 2,4 GHz. Die Sensoren sind batteriebetrieben. Betriebsbedingungen: von 0°C bis +40°C, bis zu 85% RF
Funktionen	Unterstützung von Cloud-Diensten, Datenerfassung und -analyse von 100 Sensoren, rechtzeitige Leck- und Rauchererkennung, Steuerung der Tür-/Fensteröffnung, PIR-Bewegungserkennungstechnologie, geringer Stromverbrauch, werkzeugfreie Installation
Lieferumfang	<b>Kontrollzentrum</b> (Netzteil und Netzkabel RJ-45 in Satz), <b>Rauchmelder</b> (CR123A Batterie, Schrauben, Stift und 3M Klebeband in Satz), <b>Wassermelder</b> (CR123A-Batterie in Satz), <b>Öffnungssensor</b> (Batterie CR2032, Schraube, Stift und Klebeband/Streifen 3M in Satz), <b>Bewegungssensor</b> (CR2450 Batterie, Schrauben und 3M Klebeband in Satz), Kurzanleitung, Garantiekarte, Aufkleber
Garantie	2 Jahre (Lebensdauer: 2 Jahre)

**INSTALLATION UND KONFIGURATION<sup>2</sup>**

1. Packen Sie das Kontrollzentrum aus und schließen Sie es mit einem Netzteil an das Stromnetz an.
2. Verbinden Sie Ihr Smartphone mit dem WLAN-Netzwerk (2,4 GHz) und melden Sie sich bei Ihrem Perenio Smart Mobile Account an (oder laden Sie die App von Google Play oder Apple Store herunter und erstellen Sie ein neuer Account). Tippen Sie auf das "+"-Symbol auf der Registerkarte "Geräte" und folgen Sie den Verbindungsanweisungen auf dem Bildschirm.
3. Packen Sie die Sensoren aus, indem Sie die Abdeckungen öffnen und den Batterie-Trennstreifen entfernen, um sie einzuschalten (das Licht wird blinken). Tippen Sie auf das "+"-Symbol und folgen Sie den Verbindungsanweisungen auf dem Bildschirm.
4. Um einen Kontrollzentrum oder Sensor zu steuern, tippen Sie auf sein Bild in der Registerkarte "Geräte".

**SICHERHEITSAUWEISUNGEN**

Das Kontrollzentrum darf nicht innerhalb von 5 Minuten nach dem Zurücksetzen der Einstellungen (Drücken der RESET-Taste) und innerhalb von 10 Minuten nach Beginn des Firmware-Update-Prozesses vom Netz getrennt werden. Installieren Sie die Geräte nicht im Freien und setzen Sie sie nicht Feuchtigkeit, Staub, Seeluft usw. aus. Beachten Sie die Lager- und Transportbedingungen der Geräte sowie die Temperatur-Betriebsbedingungen. Lassen Sie die Geräte nicht fallen, werfen, zerlegen oder versuchen Sie nicht, sie selbst zu reparieren.

**STÖRUNGSBESEITIGUNG**

1. Fehler bei der ersten Verbindung des Kontrollzentrums mit WLAN: Setzen Sie die Einstellungen zurück, indem Sie den Reset-Knopf 10 Sekunden lang gedrückt halten, während der Kontrollzentrum eingeschaltet ist.
2. Kurze Pieptöne nach dem Einschalten des Rauchmelders, oder kein/schwaches Signal: niedriger Batteriestand.
3. Leckagesensor verschwindet vom Netz: Batterie schwach oder Sensor außerhalb des ZigBee-Bereichs.
4. Der Öffnungssensor funktioniert nicht: die Batterie ist nicht korrekt installiert oder die Batterieladung ist niedrig.
5. Der Bewegungssensor wird plötzlich ausgelöst: schwache Batterie oder Wärmestrahlung im Sichtfeld des Sensors.

<sup>1</sup> Die Geräte sind für die Installation in Innenräumen vorgesehen.

<sup>2</sup> Alle in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Benachrichtigung der Benutzer geändert werden. Aktuelle Geräteangaben und -details sowie den Verbindungsprozess, Zertifikate, Angaben über die QS/Warranty Claiming-Unternehmen und **Perenio Smart** App-Funktionen finden Sie in den Anweisungen, die unter [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents) zum Download zur Verfügung stehen. Alle Marken und ihre Namen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Die Betriebsbedingungen und das Herstellungsdatum sind auf der Verpackung angegeben. Hersteller: "Perenio IoT spol s r.o.". (Tschechische Republik, Rzcizany - Jazhlovice 251 01, Na Dloukhem, 79). Hergestellt in China.

**DATOS GENERALES**

Datos técnicos <sup>1</sup>	Wi-Fi, ZigBee (distancia de conexión inalámbrica hasta 40 m). Centro de mando: 5 V de CD/0.7 A (salida), 5 W, 2.4 GHz. Los sensores funcionan a pilas. Condiciones de uso: de 0°C a +40°C, humedad relativa hasta 85%
Funciones	Apoyo a los servicios de nubes, recopilación y análisis de datos de 100 sensores, detección oportuna de fugas y humo, control de apertura de puertas y ventanas, tecnología de detección de movimiento PIR, bajo consumo de energía, instalación sin herramientas
Alcance de suministro	<b>Centro de mando</b> (con adaptador de alimentación y cable de red RJ-45), <b>sensor de humo</b> (con pila CR123A, tornillos, pasador y cinta 3M), <b>sensor de fugas</b> (con pila CR123A), <b>sensor de apertura</b> (con pila CR2032, tornillo, pasador y cinta/junta 3M), <b>sensor de movimiento</b> (con pila CR2450, tornillos y cinta 3M), guía de inicio rápido, tarjeta de garantía, etiqueta adhesiva.
Garantía	2 años (vida de servicio: 2 años)

**INSTALACIÓN Y AJUSTE<sup>2</sup>**

- Desempaque el centro de mando y conéctelo a la red eléctrica usando la unidad de alimentación.
- Conecte su teléfono inteligente a la red Wi-Fi (2.4 GHz) e inicie sesión en la cuenta de aplicación móvil **Perenio Smart** (o baje la aplicación en Google Play o Apple Store y cree la cuenta nueva). Toque el icono "+" en la pestaña "Dispositivos" y siga las instrucciones de conexión en la pantalla.
- Desempaque los sensores, abra las tapas traseras y tire de las lengüetas aislantes de las pilas para encenderlos (los indicadores LED parpadearán). Toque el icono "+" y siga las instrucciones de conexión que aparecen en la pantalla.
- Para controlar el CM o el sensor, toque su imagen en la pestaña "Dispositivos".

**USO SEGURO**

El centro de mando no debe desconectarse de la fuente de alimentación durante **5 minutos** posteriores al restablecimiento de ajustes (pulsando el botón RESET) y durante **10 minutos** posteriores al inicio del proceso de actualización del firmware. No instale los dispositivos fuera de los edificios ni los exponga a la humedad, el polvo, el aire de mar, etc. Observe las condiciones de almacenamiento y transporte de los dispositivos, así como la temperatura de funcionamiento. No deje caer, arroje, desmonte o intente reparar los dispositivos por sí mismo.

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

- Error la primera vez que se conecta el CM a la Wi-Fi: Restablezca los ajustes manteniendo apretado el botón de restablecimiento durante 10 segundos mientras el CM esté encendido.
- Pitidos cortos después de encender el sensor de humo o una señal débil o nula: pila baja.
- El sensor de fugas desaparece de la red: pila baja o sensor fuera del alcance de ZigBee.
- El sensor de apertura no se activa: la pila no está correctamente instalada o la pila está baja.
- El sensor de movimiento se activa espontáneamente: pila baja o radiación térmica en la zona de visión del sensor.

<sup>1</sup> Los dispositivos están diseñados para el uso exclusivo dentro de edificios.

<sup>2</sup> Toda la información contenida en el presente documento está sujeta a cambios sin previo aviso a los usuarios. En las instrucciones que se pueden descargar de [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents) encontrará información actualizada y una descripción detallada del aparato, así como el proceso de conexión, certificados, información sobre las empresas que aceptan las reclamaciones de calidad y garantía y las funciones de la aplicación **Perenio Smart**. Todas las marcas comerciales y sus nombres son propiedad de sus respectivos titulares. Las condiciones de uso y la fecha de producción se indican en el embalaje. Fabricante: Perenio IoT spol s r.o. (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovice 251 01, República Checa). Fabricado en China.



## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Caractéristiques <sup>1</sup>	Wi-Fi, ZigBee (distance de connexion sans fil : jusqu'à 40 m). Centre de commande : 5 V de courant continu/ 0,7 A (sortie), 5 W, 2,4 GHz, les capteurs fonctionnant sur piles. Conditions d'exploitation : de 0°C à +40°C, jusqu'à 85 % de l'humidité relative
Fonctionnalités	Prise en charge de la plateforme cloud, collecte et analyse des données à partir de 100 capteurs, une détection opportune de fuites et fumée, contrôle d'ouverture d'une porte/ fenêtre, PIR-technologie de détection de mouvement, consommation d'énergie faible, installation sans instruments
Composition de l'ensemble furtif	<b>Centre de commande</b> (adapteur secteur et câble secteur RJ-45 fournis), <b>capteur de fumée</b> (batterie CR123A, vis, goupille et ruban 3M fournis), <b>capteur de fuite</b> (batterie CR123A fournie), <b>capteur d'ouverture</b> (batterie CR2032, vis, goupille et ruban/ joint 3M fournis), <b>capteur de déplacement</b> (batterie CR2450, vis, goupille et ruban 3M fournis), guide de démarrage rapide, bon de garantie, autocollant
Garantie	2 ans (durée de vie : 2 ans)

## INSTALLATION ET RÉGLAGE<sup>2</sup>

- Débranchez le centre de commande et connectez-le au réseau électrique à l'aide de l'adaptateur secteur.
- Connectez le smartphone au réseau Wi-Fi (2,4 GHz) entrez au compte utilisateur de l'application mobile « **Perenio Smart** » (ou téléchargez l'application dans Google Play ou Apple Store et créez un nouveau compte). Cliquez sur l'icône « + » dans l'onglet « Appareils » et suivez les instructions sur la connexion spécifiées à l'écran.
- Débranchez les capteurs, pour cela il faut ouvrir le couvercle et retirer la bande isolante de la batterie d'une manière que les capteurs soient branchés (un voyant lumineux clignotera). Cliquez sur l'icône « + » et suivez les instructions sur la connexion spécifiées à l'écran.
- Cliquez sur l'image du centre de commande ou du capteur dans l'onglet « Appareils » pour gérer leurs fonctionnalités.

## RÈGLES DE L'UTILISATION SÉCURISÉE

Ne débranchez pas le centre de commande du secteur d'alimentation pendant **5 minutes** après la réinitialisation des paramètres (après la pression du bouton RESET) et pendant **10 minutes** après le démarrage du processus de mise à jour du firmware. N'installez pas l'appareil à l'extérieur et ne l'exposez pas à l'humidité, à la poussière, à l'air marin, etc. Observer les conditions de stockage et de transport de l'appareil, ainsi que le régime de température de fonctionnement. Ne laissez pas tomber, ne jetez pas, ne démontez pas et n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.

## DÉPANNAGE

- Erreur de la première connexion du centre de commande au Wi-Fi : réinitialiser les paramètres en maintenant le bouton de réinitialisation enfoncé pendant 10 secondes avec le centre de commande en marche.
- Des signaux d'alerte courts après le branchement du capteur de fumée ou l'absence de signaux/ ou bien un signal faible : un niveau bas de charge de la batterie.
- Le capteur de fuite disparaît du réseau : un niveau bas de charge de la batterie, ou bien le capteur se trouve en dehors de la zone de couverture ZigBee.
- Le capteur d'ouverture ne fonctionne pas : une batterie est installée incorrectement ou bien un niveau bas de charge de la batterie.
- Le capteur de déplacement se déclenche soudainement : un niveau bas de charge de la batterie ou bien un rayonnement de la chaleur dans le champ de vision du capteur.

<sup>1</sup> Les appareils sont destinés pour l'installation à l'intérieur.

<sup>2</sup> Toutes les informations que le présent document contient, peuvent être modifiées sans préavis et s'imposent aux utilisateurs sans réserve. Pour obtenir des informations actuelles sur la description détaillée de l'appareil aussi bien que sur le processus du branchement au réseau, les certificats, les renseignements sur les entreprises acceptant des réclamations en terme de la qualité et de la garantie, ainsi que les fonctions de l'application « **Perenio Smart** », consultez les instructions téléchargeables sur le lien suivant [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Toutes les marques citées et leurs dénominations sont la propriété de leurs propriétaires correspondants. Les conditions de fonctionnement et la date de fabrication sont indiquées sur l'emballage. Le fabricant : « Perenio IoT spol s r.o. » (République Tchèque, Ricany - Jazlovice 251 01, Na Dlouchem, 79). Fabriqué en Chine.

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

Προδιαγραφές <sup>1</sup>	Wi-Fi, ZigBee (απόσταση για ασύρματη σύνδεση: έως 40 m). Κέντρο ελέγχου: DC 5 V / 0,7 A (έξοδος), 5 W, 2,4 GHz. Οι αισθητήρες λειτουργούν με μπαταρία. Συνθήκες λειτουργίας: από 0°C έως +40°C, έως 85% σχετική υγρασία
Λειτουργίες	Υποστήριξη υπέρυθρης νέφους, συλλογή και ανάλυση δεδομένων από 100 αισθητήρες, εγκαίρως ανίχνευση διαρροών και καπνού, έλεγχος ανοίγματος πόρτας/παράθυρου, PIR τεχνολογία ανίχνευσης κίνησης, χαμηλή κατανάλωση ενέργειας, εγκατάσταση χωρίς εργαλεία
Περιεχόμενα παράδοσης	<b>Κέντρο ελέγχου</b> (περιλαμβάνεται τροφοδοτικό και καλώδιο δικτύου RJ-45), <b>ανιχνευτής καπνού</b> (περιλαμβάνεται μπαταρία CR123A, βίδες, κορφήτσα και ταινία 3M), <b>αισθητήρας διαρροής</b> (περιλαμβάνεται μπαταρία CR123A), <b>αισθητήρας ανοίγματος</b> (περιλαμβάνεται μπαταρία CR2032, βίδα, κορφήτσα και ταινία 3M), <b>αισθητήρας κίνησης</b> (περιλαμβάνεται μπαταρία CR2450, βίδες και ταινία 3M), οδηγός γρήγορης εκκίνησης, κάρτα εγγύησης, αυτοκόλλητο
Εγγύηση	2 χρόνια (διάρκεια χρήσης: 2 χρόνια)

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ<sup>2</sup>**

1. Αποσυνεκλώστε το κέντρο ελέγχου και συνδέστε το στο δίκτυο χρησιμοποιώντας τον προσαρμογέα ρεύματος.
2. Συνδέστε το smartphone σας σε δίκτυο Wi-Fi (2,4 GHz) και συνδεθείτε στον λογαριασμό εφαρμογής Perenio Smart via κινητές συσκευές (ή κατεβάστε την εφαρμογή από το Google Play ή το Apple Store και δημιουργήστε έναν νέο λογαριασμό). Πατήστε το εικονίδιο "+" στην καρτέλα "Συσκευές" και ακολουθήστε τις οδηγίες σύνδεσης στην οθόνη.
3. Αποσυνεκλώστε τους αισθητήρες ανοίγματος τα καλύμματα και αφαιρώντας τη μονωτική ταινία της μπαταρίας έτσι ώστε να ανάνυον (η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει). Πατήστε το εικονίδιο "+" και ακολουθήστε τις οδηγίες σύνδεσης στην οθόνη.
4. Για να ελέγξετε το κέντρο ελέγχου ή τον αισθητήρα, πατήστε την εικόνα του στην καρτέλα "Συσκευές".

**ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Δεν επιτρέπεται η αποσύνδεση του κέντρου ελέγχου από το τροφοδοτικό εντός **5 λεπτών** μετά την επαναφορά των ρυθμίσεων (πατώντας το κουμπί RESET) και εντός **10 λεπτών** μετά την έναρξη της διαδικασίας ενημέρωσης λογισμικού. Μην εγκαθιστάτε τις συσκευές σε εξωτερικούς χώρους και μην τις εκθέτετε σε υγρασία, σκόνη, θαλάσσιο αέρα κ.λ.π. Τηρήστε τις συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς συσκευών, καθώς και το καθεστώς θερμοκρασίας λειτουργίας. Μη ρίχνετε, πετάτε, αποσυρμαλοποιείτε ή προσπαθείτε να επισκευάσετε μόνοι σας τις συσκευές.

**ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**

1. Σφάλμα τις πρώτης σύνδεσης του κέντρου ελέγχου με Wi-Fi: επαναφέρετε τις ρυθμίσεις κρατώντας πατημένο το πλήκτρο επαναφοράς για 10 δευτερόλεπτα με το κέντρο ελέγχου ενεργοποιημένο.
2. Σύστημα ηχητικά σήματα μετά την ενεργοποίηση του ανιχνευτή καπνού ή απουσία/χαμηλό σήμα: χαμηλή φόρτιση μπαταρίας.
3. Ο αισθητήρας διαρροής εξαφανίζεται από το δίκτυο: χαμηλή φόρτιση μπαταρίας ή ο αισθητήρας είναι εκτός εύρους του ZigBee.
4. Ο αισθητήρας ανοίγματος δε λειτουργεί: η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ή η φόρτιση της μπαταρίας είναι χαμηλή.
5. Ο αισθητήρας κίνησης ενεργοποιείται ξαφνικά: χαμηλή φόρτιση μπαταρίας ή θερμοκή ακτινοβολία στο οπτικό πεδίο του αισθητήρα.

<sup>1</sup> Η συσκευή προορίζεται για εσωτερική εγκατάσταση.

<sup>2</sup> Όλες οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το έγγραφο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση στους χρήστες. Για ενημερωμένες πληροφορίες και λεπτομερείς περιγραφές της συσκευής, καθώς και τη διαδικασία σύνδεσης, πιστοποιητικά, πληροφορίες σχετικά με εταιρείες που αποδέχονται αξιώσεις για ποιότητα και εγγύηση, καθώς και για τις λειτουργίες της εφαρμογής **Perenio Smart**, ανατρέξτε στις οδηγίες που είναι διαθέσιμες για λήψη στο [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Όλα τα εμπορικά σήματα που αναφέρονται και τα ονόματα των αποτελούν δικαιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Οι συνθήκες λειτουργίας και η ημερομηνία παραγωγής αναγράφονται στη συσκευασία. Κατασκευαστής είναι Perenio IoT spol s r.o. (Τοπική Δημοκρατία, Ricany - Jazlovce 251 01, Na Dlouchem, 79). Κατασκευασμένο στην Κίνα.

**INFORMAZIONI GENERALI**

Specifiche <sup>1</sup>	Wi-Fi, ZigBee (distanza per la connessione wireless: fino a 40 m). Il gateway di controllo: 5 V di corrente continua/0,7 A (uscita), 5 W, 2,4 GHz. I sensori funzionano a batteria. Condizioni di esercizio: da 0°C a +40°C, fino a 85 % dell'umidità relativa
Funzioni	Supporto dei servizi cloud, raccolta e analisi dei dati da 100 sensori, rilevamento tempestivo delle perdite e del fumo, controllo di apertura della porta/finestra, tecnologia PIR di rilevamento del movimento, consumo di energia basso, installazione senza attrezzi
Composizione della fornitura	<b>Centro di controllo</b> (adattatore di alimentazione e cavo di rete RJ-45 inclusi), <b>rivelatore di fumo</b> (batteria CR123A, le viti, spina e nastro 3M inclusi), <b> sensore di perdite</b> (batteria CR123A inclusa), <b> sensore di apertura</b> (batteria CR2032, vite, spina e nastro/guarnizione 3M inclusi), <b> sensore di movimento</b> (batteria CR2450, le viti e nastro 3M inclusi), Guida Rapida, tagliando di garanzia, etichetta
Garanzia	2 anni (durata di funzionamento: 2 anni)

**INSTALLAZIONE E CONFIGURAZIONE<sup>2</sup>**

1. Spacchettare il gateway di controllo e connetterlo alla presa elettrica utilizzando l'adattatore di alimentazione.
2. Connettere lo smartphone alla rete Wi-Fi (2,4 GHz) e accedere all'account dell'applicazione per i cellulari «**Perenio Smart**» (o scaricare l'applicazione da Google Play o Apple Store e creare un account nuovo). Premere l'icona «+» sulla scheda "Dispositivi" e seguire le istruzioni sullo schermo.
3. Spacchettare i sensori, aprire i coperchi e rimuovere le striscie isolanti delle batterie in modo che si accendano (la spia lampeggerà). Premere l'icona «+» e seguire le istruzioni sullo schermo.
4. Per controllare il gateway di controllo o il sensore, fare clic sulla sua immagine nella scheda "Dispositivi".

**REGOLE PER UTILIZZO SICURO**

Non sconnettere il gateway di controllo dall'alimentazione entro **5 minuti** dal ripristino delle impostazioni (premando il pulsante RESET) ed entro **10 minuti** dall'avvio del processo di aggiornamento del firmware. Non installare i dispositivi all'aperto né esporlo a umidità, polvere, aria di mare, ecc. Rispettare le condizioni di conservazione e di trasporto del dispositivo, nonché il regime temico di funzionamento. Non far cadere, lanciare, smontare il dispositivo o tentare di ripararlo.

**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

1. Errore di primo connessione del centro di controllo alla Wi-Fi: ripristinare le impostazioni premendo il pulsante di ripristino per 10 secondi con il centro di controllo acceso.
2. Segnali audio brevi dopo l'accensione del rivelatore di fumo o segnale assente/debole: la batteria scarica.
3. Il sensore di perdite scompare dalla rete: la batteria scarica o il sensore è fuori dalla zona d'azione ZigBee.
4. Il sensore di apertura non funziona: la batteria non è installata correttamente o la batteria è scarica.
5. Il sensore di movimento si attiva improvvisamente: la batteria scarica o la radiazione di calore nel campo visivo del sensore.

<sup>1</sup> I dispositivi sono previsti per l'installazione in locale.

<sup>2</sup> Tutte le informazioni contenute nel documento presente sono soggette alle modifiche senza preavviso per gli utenti. Per informazioni correnti e descrizioni dettagliate del dispositivo, nonché il processo di connessione, i certificati, le informazioni sulle aziende che accettano i reclami per qualità e garanzia, nonché le funzioni dell'applicazione «**Perenio Smart**» vedere le istruzioni disponibili per il download su [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Tutti i marchi di commercio e i loro nomi sono di proprietà dei rispettivi proprietari. Le condizioni di esercizio e la data di produzione sono indicate sulla confezione. Produttore: "Perenio IoT spol s r.o." (Czech Republic – Ricany - Jazlovce 251 01, Na Dlouhem 79). Prodotto in Cina.

## ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

Сипаттамалары <sup>1</sup>	Wi-Fi, ZigBee (сымсыз қосылу үшін қашықтық: 40 м дейін). Басқару орталығы: 5 В тұрақты ток/0,7 А (шығыс), 5 Вт, 2,4 ГГц. Датчиктер батареядан жұмыс істейді. Пайдалану шарттары: 0°C бастап +40°C дейін, салыстырғалдылық 85% дейін
Функциялар	Бұлтты қызметтерді қолдау, 100 датчиктер деректерді жинау және талдау, су басып кету мен түтінді уақытылы көру, есіктің/терезенің ашылуын бақылау, қозғалысты көрудің PIR-технологиясы, төмен энергия тұтынуы, аспаптарсыз орнату
Жеткізілім жинағы	<b>Басқару орталығы</b> (қуат беру адаптері мен RJ-45 желілік кабелі жин.), <b>түтін датчигі</b> (CR123A батареясы, бұрандалар, сұққыш, 3М таспасы жин.), <b>су басуының датчигі</b> (CR123A батареясы жин.), <b>ашылу датчигі</b> (CR2032 батареясы, бұранда, сұққыш және 3М таспасы/тығыздауышы жин.), <b>қозғалыс датчигі</b> (CR2450 батареясы, бұрандалар және 3М таспа жин.), пайдаланушының қысқаша нұсқаулығы, кепілдік талоны, жапсырма
Кепілдік	1 жыл (қызмет мерзімі: 2 жыл)

## ОРНАТУ ЖӘНЕ ТЕҢШЕУ<sup>2</sup>

1. Камераны ормадан шығарып, оны қуат беру адаптері көмегімен электр желісіне қосу.
2. Смартфонды Wi-Fi (2,4 ГГц) желісіне қосып, «**Perenio Smart**» мобильді қолданбалының тіркеме жазбасына кіріңіз (немесе қолданбаны Google Play немесе Apple Store жүктеңіз де жаңа аккаунт ашыңыз). «Құрылғылар» қойындысындағы «+» белгішесін басып, экранда көрсетілген қосылым нұсқауларын орындаңыз.
3. Датчиктер қосылу үшін, қақпақтарды ашып, батареяның оқшаулығы жолағын шығару арқылы датчиктерді ормандан шығарыңыз (жарық индикаторы жыпылықтайды). «+» белгішесін басып, экранда көрсетілген қосылу бойынша нұсқаулықтарды орындаңыз.
4. **BO** немесе датчикті басқару үшін «Құрылғылар» қойындысындағы оның суретін нұқыңыз.

## ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Параметрлерді қалпына келтіргеннен кейін **5 минут** ішінде (RESET батырмасын басы) және бағдарламалық жасақтаманы жаңарту үрдісін бастағаннан кейін **10 минут** ішінде құрылғыны қуат көзінен ажыратпаңыз. Құрылғыны ашық ауада орнатпаңыз немесе ылғалдың, шаңның, теңіз ауасының және т.б. әсеріне ұшыратпаңыз. Құрылғының сақтау және тасымалдау жағдайларын, сондай-ақ пайдаланудың температуралық режимін қадағалаңыз. Құрылғыны тастамаңыз, лақтырмаңыз, бөлшектемеңіз және өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз.

## АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

1. **BO** Wi-Fi-ға бірінші қосылуының қателігі: қосылған **BO** жағдайында қалпына келтіру батырмасын 10 секунд ішінде басып тұрып параметрлерді қалпына келтіріңіз.
2. Түтін датчигін қосудан кейін қысқа дауыстық сигналдар немесе олар жоқ/әлсіз сигнал: батарея зарядының төмен деңгейі.
3. Су басуының датчигі желіден жоғалады: батарея зарядының деңгейі төмен немесе датчик ZigBee әсерінің ауқымынан тыс.
4. Ашылу датчигі істемейді: батареясы дұрыс орнатылмаған немесе батарея зарядының деңгейі төмен.
5. Қозғалыс датчигі кенеттен іске қосылады: батарея зарядының деңгейі төмен немесе сенсордың шолу аймағында жылу сәулеленуі.

<sup>1</sup> Құрылғы бөлме ішінде орнатуға арналған.

<sup>2</sup> Осы құжаттағы барлық ақпарат пайдаланушыларға алдын-ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Құрылғының өзекті мәліметтері мен құрылғының қосымша сипаттамасы, сондай-ақ қосылу үрдісі, сертификаттар, сапа және кепілдік бойынша шағымдарды қабылдайтын компаниялар туралы мәліметтер, сондай-ақ «**Perenio Smart**» қолданбалының функциялары [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents) сітемесі бойынша жүктеуге болатын нұсқауларда қамтылады. Барлық аталған сауда белгілері және олардың атаулары тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Пайдалану шарттары мен өндіріс мерзімі қаптамада көрсетілген. Өндіруші: «Перенио Иот спол с.р.о.» (Чехия, Ржичани - Ягловце 251 01, На Длоухем, 79). Қытайда жасалған.

**BENDRA INFORMACIJA**

Charakteristikos <sup>1</sup>	Wi-Fi, ZigBee (atstumas belaidžiam prisijungimui: iki 40 m). Valdymo centras: 5 V pastovios srovės/0,7 A (išeiga), 5 W, 2,4 GHz. Jutikliai dirba nuo baterijų. Eksploatavimo sąlygos: nuo 0°C iki +40°C, iki 85% santykinio drėgnumo.
Funkcijos	Palaikymas debesies tamybų, surinkimas ir analizė duomenų iš 100 jutiklių, pratekėjimo ir dūmų aptikimas laiku, durų/langų atidarymo kontrolė, PIR-judėjimo aptikimo technologija, žemos energijos sąnaudos, montavimas be instrumentų
Tiekiamas komplektas	<b>Valdymo centras</b> (maitinimo adapteris ir tinklo kabelis RJ-45 komp.), <b>dūmų jutiklis</b> (baterija CR123A, važtai, štitas ir juosta 3M komp.), <b>nuotėkio jutiklis</b> (baterija CR123A komp.), <b>atidarymo jutiklis</b> (baterija CR2032, varžtas, štitas ir juosta/tarpinė 3M komp.), <b>judėjimo jutiklis</b> (baterija CR2450, varžtai ir juosta 3M kompl.), trumpas pradžios vadovas, garantinis talonas, lipdukas
Garantija	2 metai (galiojimo laikotarpis: 2 metai)

**MONTAVIMAS IR NUSTATYMAS<sup>2</sup>**

1. Išpakvoti valdymo centrą ir prijungti jį prie elektros tinklo maitinimo adapterio dėka.
2. Prijungti išmanųjį telefoną prie tinklo Wi-Fi (2,4 GHz) ir įeiti į nuorodą mobilios programėlės „Perenio Smart“ (arba atsisiųsti programėlę Google Play arba Apple Store ir sukurti naują nuorodą). Paspausti mygtuką „+“ skirtukę „Prietaisai“ ir vadovautis instrukcijomis, nurodytoms ekrane.
3. Išlopuoti jutiklius, kam atidaryti dangtelius ir ištraukti izoliuojančią baterijos juostelę, kad jie įsijungtų (pamirksės šviesos diodas). Paspausti mygtuką „+“ ir vadovautis instrukcijomis, nurodytoms ekrane.
4. VC arba jutiklių valdymui reikia paspausti ant jo paveikslėlio skirtuke „Prietaisai“.

**SAUGAUS NAUDOJIMO Taisyklės**

Neleidžiama atjungti prietaiso nuo maitinimo tinklo **5 minučių** laikotarpyje po nustatymų atkūrimo (paspaudimas mygtuko RESET) ir **10 minučių** bėgyje po paleidimo programinės įrangos atnaujinimo. Nemontuoti už patalpos ribų ir neleisti drėgmės, dulkių, jūros oro ir t.t. patekimo. Laikytis prietaiso saugojimo ir transportavimo sąlygų, o taip pat temperatūros režimo. Nemesti, nemėtyti, neardyti prietaiso ir nebandyti jo pataisyti savarankiškai.

**GEDIMŲ ŠALINIMAS**

1. VC pirmo prisijungimo prie Wi-Fi klaida: atkurti nustatymus, sulaukiant atkūrimo mygtuką suspausą 10 sek laikotarpyje esant įjungtam VC.
2. Trumpi garso signalai po dūmų jutiklio įjungimo arba nėra/silpnas signalas: žemas baterijos įkrovimo lygis.
3. Pratekėjimo jutiklis dingsta iš tinklo: žemas baterijos įkrovimo lygis, arba jutiklis už ZigBee veikimo zonos ribų.
4. Atidarymo jutiklis nesuveikia: neteisingai nustatyta baterija arba žemas baterijos įkrovimas.
5. Judėjimo jutiklis nesuveikia: žemas baterijos įkrovimo lygis arba šiluminė spinduliuotė už jutiklio apžiūros ribos.

<sup>1</sup> Prietaisas skirtas montuoti patalpoje.

<sup>2</sup> Visa šiame dokumente esanti informacija gali būti pakeista be išankstinio naudotojų informavimo. Aktualius duomenis bei išsamų įrenginio aprašymą, o taip pat įjungimo procesą, sertifikatus, pretenzijas dėl kokybės ir garantijos priimančių kompanijų duomenis, programėlių „Perenio Smart“ funkcijas galima rasti instrukcijose, kurias galima parsisiųsti iš svetainės [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Visi nurodyti prekiniai ženklai ir jų pavadinimai yra jų atitinkamų savininkų nuosavybė. Eksploatavimo sąlygos ir pagaminimo data nurodyti ant pakuočių. Gamintojas: „Perenio IoT spol s r.o.“ (Čekija, Ržičanas - Jažlovicas 251 01, Na Dlouhem, 79). Pagaminta Kinijoje.

**VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA**

Specifikācijas <sup>1</sup>	Wi-Fi, ZigBee (bezvadu savienojuma attālums: līdz 40 m). Vadības vārteja: 5 VDC/0,7 A, 5 W max, 2,4 GHz. Sensori ar akumulatoru. Darbības apstākļi: 0°C līdz +40°C, mitrums līdz 85% RH
Funkcijas	Mākopplatformas atbalsts, datu savākšana un analīze no 100 ierīcēm, savlaicīga noplūdes un dūmu noteikšana, durvju/logu atvēršanas kontrole, PIR kustības noteikšanas tehnoloģija, zems enerģijas patēriņš, uzstādīšana bez instrumentiem.
Piegādes komplekts	<b>Pārvaldības centrs</b> (iekļauts strāvas adaptieris un RJ-45 Ethernet kabelis 1,0 m), <b>dūmu detektors</b> (iekļauts CR123A akumulators, skrūves, atiestatīšanas tapa un 3M lente), <b>noplūdes detektors</b> (iekļauts CR123A akumulators), <b>atvēršanas detektors</b> (iekļauts CR2032 akumulators, skrūve, atiestatīšanas tapa un 3M lente/paplāksnis), <b>kustību detektors</b> (iekļauts CR2450 akumulators, skrūves un 3M lente), isa lietošanas pamācība, garantijas karte, uzlīme
Garantija	2 gadi (kalpošanas laiks: 2 gadi)

**UZSTĀDĪŠANA UN KONFIGURĀCIJA<sup>2</sup>**

1. Izsaiņojiet pārvaldības centru un pievienojiet to strāvas avotam, izmantojot strāvas adapteri.
2. Savienojiet viedtālruni ar Wi-Fi tīklu (2,4 GHz) un piesakieties "**Perenio Smart**" lietotnes kontā (vai lejupielādējiet mobilo lietotni no Google Play vai Apple Store un reģistrējiet jaunu lietotāja kontu). Pēc tam cilnē "Ierīces" noklikšķiniet uz ikonas "+" un izpildiet ekrānā redzamos pievienošanas norādījumus.
3. Izsaiņojiet detektorus un ieslēdziet tos, noņemot akumulatora izolācijas sloksni (mirgos gaismas diode). Pēc tam noklikšķiniet uz ikonas "+" un izpildiet ekrānā norādītos pievienošanas norādījumus.
4. Noklikšķiniet uz pārvaldības centra vai detektora attēla cilnē "Ierīces", lai pārvaldītu tā funkcionalitāti.

**DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI**

Pārvaldības centru NEDRĪKST izslēgt vai atvienot no barošanas avota vismaz **5 minūtes** pēc pogas RESET piespiešanas, kā arī vismaz **10 minūtes** pēc programmaparatūras atjaunināšanas procesa uzsākšanas. Ierīci nedrīkst uzstādīt ārpus telpām vai pakļaut mitrumam, putekļiem, jūras gaisam utt. Jāievēro ierīces uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi, kā arī darba temperatūras režīms. Ierīci nedrīkst nosviest, mest vai izjaukt, kā arī mēģināt to patstāvīgi salabot.

**TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA**

1. Pārvaldības centra sākotnējais savienojums ar Wi-Fi neizdevās: atjaunojiet rūpnieciskās iestatījumus, 10 sekundes turot piespiestu atiestatīšanas pogu, kad pārvaldības centrs ir ieslēgts.
2. Īsi pikstieni pēc dūmu detektora ieslēgšanas vai signāla neesamības vai vāja signāla gadījumā: zems sensora akumulatora uzlādes līmenis.
3. Noplūdes detektors negaidīti ir "bezzaistē": zems detektora akumulatora uzlādes līmenis vai tas ir ārpus ZigBee pārkļūjuma.
4. Atvēršanas detektors neaktivizējās: akumulators ir nepareizi ievietots vai zems sensora akumulatora līmenis.
5. Kustību detektors negaidīti iedarbojas: zems akumulatora līmenis vai siltuma starojuma sensora redzes laukā.

<sup>1</sup> Šī ierīce paredzēta uzstādīšanai tikai iekštelpās.

<sup>2</sup> Visa informācija, kas ietverta šajā dokumentā, var tikt mainīta bez iepriekšējas lietotāju brīdināšanas. Jaunāko informāciju par ierīci un detalizētu informāciju par ierīces aprakstu un specifikāciju, pievienošanas procesu, sertifikātiem, garantijas un kvalitātes jautājumiem, kā arī "**Perenio Smart**" lietotnes funkcionalitāti skatiet attiecīgajās instalēšanas un lietošanas rokasgrāmatās, kuras var lejupielādēt vietnē [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Visas šeit norādītās preču zīmes un nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Darbības apstākļi un izgatavošanas datumi ir norādīti uz iepakojuma. Ražotājs: "Perenio IoT spol s.r.o." (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovce 251 01, Čehija). Ražots Ķīnā.

**ALGEMENE INFORMATIE**

Specificaties <sup>1</sup>	Wi-Fi, ZigBee (draadloze verbindingsafstand: tot 40 m). Control Gateway: DC 5 V/0,7 A, 5 W max, 2,4 Ghz. Melders op batterijen. Bedrijfsomstandigheden: 0°C tot +40°C, tot 85% RV
Funcities	Cloudplatformondersteuning, verzameling en analyse van gegevens van maximaal 100 apparaten, tijdige lekkage- en rookdetectie, controle van het openen van deuren en ramen, PIR-technologie voor bewegingsdetectie, laag energieverbruik, gereedschapsloze montage
Leveringsomvang	<b>Controle Gateway</b> (incl. voedingsadapter en RJ-45 Ethernet-kabel), <b>rookmelder</b> (incl. CR123A-batterij, schroeven, resetpen en 3M-tape), <b>lekkagemelder</b> (incl. CR123A-batterij), <b>deur- en raamsensor</b> (incl. CR2032 Batterij, schroef, resetpen en 3M tape/spons), <b>bewegingsmelder</b> (incl. CR2450 batterij, schroeven en 3M tape), <b>snelstartgids, garantiekaart, sticker</b>
Garantie	2 jaar (levensduur: 2 jaar)

**INSTALLATIE EN CONFIGURATIE<sup>2</sup>**

1. Pak de Controle Gateway uit en sluit deze aan op de stroombron met behulp van de voedingsadapter.
2. Verbind je smartphone met het Wi-Fi netwerk (2,4 GHz) en log in op je **Perenio Smart** app-account (of download de mobiele applicatie via Google Play of Apple Store en maak een nieuw gebruikersaccount aan). Klik vervolgens op het pictogram "+" in het tabblad "Apparaten" en volg de verbindingsinstructies op het scherm.
3. Pak de melders uit en schakel ze in door de isolatiestrips van de batterijen te verwijderen (de LED gaat knipperen). Klik vervolgens op het pictogram "+" en volg de verbindingsinstructies op het scherm.
4. Klik op de afbeelding van de Control Gateway op het tabblad "Apparaten" om de functionaliteit ervan te beheren.

**VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

Het apparaat MAG NIET worden uitgeschakeld of losgekoppeld van het net gedurende minstens **5 minuten** nadat de RESET-knop werd ingedrukt, en gedurende minstens **10 minuten** nadat het firmware-updateproces is gestart. Apparaten mogen niet buitenshuis worden geïnstalleerd of worden blootgesteld aan vocht, stof, zeelucht, enz. De opslag- en vervoeromstandigheden alsook het bedrijfstemperatuurbereik moeten in acht genomen worden. Het is niet toegestaan om het apparaat te laten vallen, te werpen, uit elkaar te halen of het zelf proberen te repareren.

**VERHELPEN VAN STORINGEN**

1. Initiële verbinding van de Controle Gateway met Wi-Fi is mislukt: herstel de fabrieksinstellingen door de resetknop 10 seconden ingedrukt te houden terwijl de Controle Gateway is ingeschakeld.
2. Korte pieptonen nadat de rookmelder is ingeschakeld, of afwezig of zwak alarm: laag batterijniveau.
3. De status van de lekkagemelder verandert onverwachts naar "offline": laag batterijniveau, of de melder valt buiten het ZigBee-bereik.
4. De deur- en raamsensor wordt niet geactiveerd: de batterij is niet correct geplaatst of het batterijniveau is laag.
5. De bewegingsmelder gaat ineens af: laag batterijniveau of warmteafgifte in het gezichtsveld van de melder.

<sup>1</sup> Alle apparaten zijn alleen bedoeld voor de installatie binnenshuis.

<sup>2</sup> Alle informatie in dit document kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving van de gebruiker. Voor actuele informatie en de volledige apparaatbeschrijving, het verbindingsproces, certificaten, garantie- en kwaliteitsproblemen, evenals de functionaliteit van de **Perenio Smart**-app, zie de relevante installatie- en bedieningshandleidingen die je kunt downloaden op [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Alle handelsmerken en namen zijn eigendom van de respectievelijke eigenaren. Zie gebruiksvoorwaarden en fabricagedatum op de individuele verpakking. Gemaakt door *Perenio IoT Spol s.r.o.* (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazbivce 251 01, Tsjechië). Gemaakt in China.

**GENERELL INFORMASJON**

Spesifikasjoner <sup>1</sup>	Wi-Fi, ZigBee (trådløs tilkobling på opptil 40 m). Gateway: DC 5 V/0,7 A (utgang), 5 W, 2,4 GHz. Sensorene er batteridrevne. Driftsforhold: fra 0°C til +40°C, opptil 85% RF
Funksjoner	Støtter skytjenester, samler inn og analyserer data fra 100 sensorer, oppdager rettidig lekkasjer og røyk, dør-/vinduskontroll, PIR-teknologi for å oppdage bevegelse, lavt strømforbruk, montering og installasjon uten verkøy
Leveringsomfang	<b>Kontrollgateway</b> (strømadapter og RJ-45-nettverkskabel inkludert), <b>røyksensor</b> (CR123A batteri, skruer, stift og 3M-tape inkludert), <b>lekkasjesensor</b> (CR123A batteri inkludert), <b>dør- og vindussensor</b> (CR2032 batteri, en skruer, en stift og 3M-tape/pakning inkludert), <b>bevegelsessensor</b> (batteri CR2450, skruer og 3M-tape inkludert), kort bruksanvisning, garantikort, etikett
Garanti	3 år (levetid: 3 år)

**INSTALLASJON OG OPPSETT**<sup>2</sup>

1. Pakk ut gatewayen og koble den til strømmettet ved hjelp av strømadapteren.
2. Koble smarttelefonen til Wi-Fi (2,4 GHz) og logg på **Perenio Smart**-appkontoen din (eller last ned appen fra Google Play eller Apple Store og registrer en ny brukerkonto). Trykk deretter på "+"-ikonet og følg tilkoblingsinstruksjonene på skjermen.
3. Pakk ut sensorene, åpne dekslene og fjern beskyttende filmer på batteriene slik at sensorene slås på (LED-indikatorene vil blinke). Klikk på "+"-ikonet og følg tilkoblingsinstruksjonene på skjermen.
4. Trykk på det respektive bildet i fanen Enheter for å styre gatewayen eller en av sensorene.

**REGLER FOR SIKKER BRUK**

Det er ikke tillatt å koble gatewayen fra strømforsyningen innen **5 minutter** etter at du har nullstilt innstillingene (trykk på nullstill-knappen) og innen **10 minutter** etter at fastvareoppdateringen har begynt. Ikke installer enhetene utendørs; ikke utsett enhetene for fuktighet, støv, sjøluft osv. Overhold forhold for lagring og transport av enhetene, samt temperaturforhold. Det er ikke tillatt å la enhetene falle, kaste dem, ta enhetenes deler fra hverandre, samt forsøke å reparere dem på egen hånd.

**FEILSØKING**

1. Den første tilkoblingen av gatewayen til Wi-Fi er mislykket: nullstill innstillingene ved å trykke og holde nullstill-knappen i 10 sekunder mens gatewayen er på.
2. Korte lydsignaler etter at røyksensoren slås på eller det er ikke noe/svakt signal: det er lavt batterinivå.
3. Lekkasjesensoren går plutselig offline: det er lavt batterinivå eller sensoren er utenfor ZigBee-rekkevidde.
4. Dør- og vindussensoren fungerer ikke: batteriet er satt inn feil eller det er lavt batterinivå.
5. Bevegelsessensoren utløses plutselig: det er lavt batterinivå eller det finnes varmeavgivelse i sensorens synsfelt.

<sup>1</sup> Enhetene er for innendørs installasjon.

<sup>2</sup> All informasjonen heri kan endres uten forhåndsvarsel sendt til brukere. Aktuell informasjon og detaljert enhetsbeskrivelse, informasjon om tilkoblingsprosessen, sertifikater, selskaper som behandler garanti- og kvalitetsproblemer, samt informasjon om app-funksjonaliteten til **Perenio Smart**, kan du finne i bruksanvisningene som er tilgjengelige for nedlasting på [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Alle varemærker og navn heri tilhører sine respektive eiere. Se driftsforhold og produksjonsdato på emballasjen. Produsert av *Perenio IoT spol s r.o.* (Na Dlouhem 79, Ricpavny - Jazlovce 251 01, Tsjekkia). Laget i Kina.



**INFORMACJE OGÓLNE**

Właściwości <sup>1</sup>	Wi-Fi, ZigBee (odległość połączenia bezprzewodowego: do 40 m). Centrum Sterowania: 5 V prądu stałego/0,7 A (wyjście), 5 W, 2,4 GHz. Czujniki są zasilane bateryjnie. Warunki działania: od 0°C do +40°C, wilgotność względna powietrza do 85%
Funkcje	Obsługa usług przechowywania danych w chmurze, gromadzenie i analiza danych od 100 czujników, terminowe wykrywanie przecieków i dymu, kontrola otwierania drzwi/okien, technologia wykrywania ruchu PIR, niskie zużycie energii, instalacja bez użycia narzędzi
Kompletność	<b>Centrum sterowania</b> (zasilacz i kabel sieciowy RJ-45 w zestawie), <b>czujnik dymu</b> (bateria CR123A, śruby, szpilka i taśma 3M w zestawie), <b>czujnik przecieku</b> (bateria CR123A w zestawie), <b>czujnik otwarcia</b> (bateria CR2032, śruba, szpilka i taśma 3M w zestawie), <b>czujnik ruchu</b> (bateria CR2450, śruby i taśma 3M w zestawie), krótka instrukcja użytkownika, karta gwarancyjna, nalepka.
Gwarancja	2 lata (okres użytkowania: 2 lata)

**USTAWIENIE I SKONFIGUROWANIE<sup>2</sup>**

1. Rozpakuj Centrum Sterowania i podłącz je do sieci elektrycznej za pomocą zasilacza.
2. Podłącz swój smartfon do sieci Wi-Fi (2,4 GHz) i załóż się do swojego konta w aplikacji **Perenio Smart** (albo pobierz aplikację z Google Play lub Apple Store i utwórz nowe konto). Kliknij ikonę „+” na zakładce „Urządzenia” i postępuj zgodnie z instrukcjami połączenia wyświetlanymi na ekranie.
3. Rozpakuj czujniki, otwórz osłonę i usuń folię zabezpieczającą baterię, aby je włączyć (lampa zacznie migać). Naciśnij ikonę „+” i postępuj zgodnie z instrukcjami podłączania na ekranie.
4. Aby sterować CS lub czujnikiem, należy kliknąć na jego obrazek w zakładce „Urządzenia”.

**ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA**

Urządzenie nie może być odłączone od zasilania w ciągu **5 minut** po zresetowaniu (naciśnięcie przycisku RESET) oraz w ciągu **10 minut** po rozpoczęciu procesu aktualizacji oprogramowania sprzętowego. Nie wolno instalować tego urządzenia na zewnątrz lub wystawiać go na działanie wilgoci, kurzu, powietrza morskigo itp. Należy zwrócić uwagę na warunki magazynowania i transportu urządzenia oraz na temperaturę roboczą. Nie wolno upuszczać, rzucać, demontować ani próbować samodzielnie naprawiać tego urządzenia.

**ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

1. Błąd przy pierwszym podłączeniu urządzenia CS do sieci Wi-Fi: Zresetuj ustawienia, przytrzymując przycisk resetowania przez 10 sekund, gdy urządzenie CS jest włączone.
2. Krótkie sygnały dźwiękowe po włączeniu czujnika dymu lub brak sygnału/słaby sygnał dźwiękowy: Niski poziom baterii.
3. Czujnik przecieku znika z sieci: niski poziom baterii lub czujnik przebywa poza zasięgiem ZigBee.
4. Czujnik otwarcia nie działa: nieprawidłowo zainstalowana bateria lub niski poziom baterii.
5. Czujnik ruchu zaczyna działać zniechęca: niski poziom baterii lub promieniowanie ciepłe w polu widzenia czujnika.

<sup>1</sup> Zaleca się instalację urządzenia w pomieszczeniach.

<sup>2</sup> Wszystkie informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia użytkowników. Aktualne informacje i szczegółowy opis urządzenia, a także proces podłączenia, certyfikaty, informacje o firmach przyjmujących reklamacje jakościowe i gwarancyjne oraz funkcje aplikacji **Perenio Smart** zawarte są w instrukcjach dostępnych do pobrania na stronie [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Wszystkie znaki towarowe i ich nazwy są własnością ich odpowiednich właścicieli. Warunki użytkowania i data produkcji znajdują się na opakowaniu. Producent: *Perenio IoT spol s r.o.* (Na Dlouhem 79, Ricany – Jazlovce 251 01, Czech Republic). Wyprodukowano w Chinach.

**INFORMATII GENERALE**

Caracteristici <sup>1</sup>	Wi-Fi, ZigBee (distanța de conexiune wireless: până la 40 de metri). Control Gateway: 5 V curent continuu/0,7 A (ieșire), 5 W, 2,4 GHz. Senzorii sunt alimentați de la baterii. Condiții de funcționare: de la 0°C până la +40°C, până la 85% umiditate relativă
Funcții	Suportul serviciilor cloud, colectarea și analiza datelor de la 100 de senzori, detectarea scurgerilor și a fumului în timp util, controlul deschiderii ușii/ferestrei, tehnologia PIR de detectare a mișcării, consum redus de energie, instalare fără scule
Set de livrare	<b>Control Gateway</b> (adaptor de alimentare și cablu Ethernet RJ-45 V incluse în kit), <b>senzor de fum</b> (baterie CR123A, șuruburi, pin și bandă 3 m incluse în kit), <b>senzor de scurgere</b> (baterie CR123A inclusă în kit), <b>senzor de deschidere</b> (baterie CR2032, șurub, pin de resetare și bandă/garnitură 3 m incluse în kit), <b>senzor de mișcare</b> (baterie CR2450, șuruburi și bandă 3 m incluse în kit), scurt ghid de utilizare, certificat de garanție, sticker
Garanție	2 ani (durata de funcționare: 2 ani)

**INSTALARE ȘI CONFIGURARE<sup>2</sup>**

1. Despachetați Control Gateway și conectați-l la rețeaua electrică, utilizând adaptorul de alimentare.
2. Conectați telefonul smartphone la rețeaua Wi-Fi (2,4 GHz) și accesați contul de utilizator **Perenio Smart** (sau descărcați aplicația de pe Google Play sau de pe Apple Store și creați un cont nou). Apăsăți pe pictograma "+" din tabul "Dispozitive" și urmați instrucțiunile de conectare, specificate pe ecran.
3. Despachetați senzorii, deschideți capacele din spate și scoateți banda izolatoare a bateriilor, astfel încât acestea să se pornească (v-a clipi indicatorul LED). Apăsăți pe pictograma "+" și urmați instrucțiunile de conectare, specificate pe ecran.
4. Pentru controlul Control Gateway sau senzorului, apăsați pe imaginea acestuia în tabul "Dispozitive".

**REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ**

Nu este permisă deconectarea Controlului Gateway de la rețeaua de alimentare timp de **5 minute** după resetarea setărilor (apăsarea butonului RESET) și timp de **10 minute** după începerea procesului de actualizare a firmware-ului. Dispozitivele nu trebuie instalate în aer liber sau expuse la umiditate, praf, aer marin etc. Respectați condițiile de depozitare și transport a dispozitivelor, precum și intervalul de temperaturi de funcționare. Nu este permisă scăparea, aruncarea sau dezasamblarea dispozitivelor, precum și încercarea de a le repara independent.

**DEPANARE**

1. Eroare la prima conexiune CG la rețeaua Wi-Fi: resetați setările, ținând apăsat butonul de resetare timp de 10 secunde când CG este activat.
2. Semnale sonore scurte după pornirea senzorului de fum, sau lipsa de semnal/semnal slab: nivel scăzut al bateriei.
3. Senzorul de scurgere dispare brusc din rețea: nivel scăzut al bateriei, sau senzorul este în afara zonei de acțiune ZigBee.
4. Senzorul de deschidere nu se declanșează: bateria este instalată incorect sau nivel scăzut al bateriei.
5. Senzorul de mișcare se declanșează brusc: nivel scăzut al bateriei sau emisie de căldură în câmpul de vizualizare a senzorului.

<sup>1</sup> Dispozitivele sunt destinate pentru instalarea în cameră.

<sup>2</sup> Toate informațiile, conținute în acest document, pot fi modificate fără notificarea prealabilă a utilizatorilor. Pentru informații actuale și detalii despre descrierea și specificațiile dispozitivului, procesul de conectare, certificate, informațiile despre companiile, care acceptă reclamațiile privind calitatea și garanția, precum și, de asemenea, despre funcțiile aplicației **Perenio Smart**, consultați instrucțiunile disponibile pentru descărcare pe link-ul [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Toate mărcile comerciale și numele indicate aparțin proprietarilor respectivi. Condițiile de utilizare și data de producție sunt indicate pe ambalaj. Producător: Perenio IoT spol s r.o. (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovice 251 01, Republica Cehă). Produs în China.

## GENERELL INFORMATION

Specifikationer <sup>1</sup>	Wifi, ZigBee (avstånd för trådlös anslutning: upp till 40 m). Kontrollcenter: likström 5 V/0,7 A (utgång), 5 W, 2,4 GHz. Sensorerna drivs av batterier. Driftförhållanden: från 0°C till +40°C, upp till 85% relativ luftfuktighet
Funktioner	Stöd för molntjänster, datainsamling och dataanalys från 100 sensorer, snabb läckage och rökdetektering, kontroll av dörr-/fönsteröppning, PIR-rörelsedetekteringsteknik, låg strömförbrukning, verktygsfri installation
Leveransinnehåll	<b>Kontrollcenter</b> (nätadapter och RJ-45 nätverkskabel inkl.), <b>rökdetektor</b> (CR123A batteri, skruvar, stift och 3M tejp inkl.), <b>läckagesensor</b> (CR123A batteri inkl.), <b>öppningssensor</b> (CR2032 batteri, skruv, stift och 3M tejp/tätning inkl.), <b>rörelsesensor</b> (CR2450 batteri, skruvar och 3M tejp inkl.), snabbstartsguide, garantikort, klistermärke
Garanti	3 år (livslängd: 3 år)

## INSTALLATION OCH AVPASSNING<sup>2</sup>

1. Packa upp kontrollcentret och anslut det till ett eluttag med hjälp av strömadaptern.
2. Anslut din smartphone till ett wifi-nätverk (2,4 GHz) och logga in på kontot i den mobila applikation **Perenio Smart** (eller ladda ner appen i Google Play eller Apple Store och skapa ett nytt konto). Klicka på ikonen "+" på fliken "Enheter" och följ anslutningsinstruktionerna på skärmen.
3. Packa upp sensorerna, öppna lock och ta bort batteriets isoleringsremsa så att de slås på (ljusindikator ska blinka). Klicka på ikonen "+" och följ anslutningsinstruktionerna på skärmen.
4. För att styra kontrollcentret eller sensorn, klicka på dess bild i fliken "Enheter".

## REGLER FÖR SÄKER ANVÄNDNING

Kontrollcentret får inte kopplas bort från elnätet i minst **5 minuter** efter att du har återställt inställningarna (tryck på RESET-knappen), samt i minst **10 minuter** efter att firmwareuppdateringsprocessen startat. Installera inte enheterna utomhus; utsätt dem inte för fukt, damm, havsluft osv. Observera enheternas lagrings- och transportförhållanden, samt drifttemperaturen. Tappa inte, kasta inte, ta isär inte, försök inte att reparera enheterna själv.

## FELSÖKNING

1. Fel vid anslutning av kontrollcentret till wifi för första gången: återställ inställningarna genom att hålla ner återställningsknappen i 10 sekunder när kontrollcentret är påslagen.
2. Korta pip efter att rökdetektorn slås på, eller ingen/svag signal: låg batterinivå.
3. Läckagesensorn är oväntat "bortkopplad": batteriet är lågt eller sensorn är utom ZigBee-täckningen.
4. Öppningssensorn fungerar inte: batteriet är felaktigt installerat eller batteriet är lågt.
5. Rörelsesensorn utlöses oväntat: låg batterinivå eller värmeemission i sensorns synfält.

<sup>1</sup> Enheterna är avsedda för inomhusinstallation.

<sup>2</sup> All information i detta dokument kan ändras utan föregående meddelande till användarna. Aktuell information och en detaljerad beskrivning av enheten, samt anslutningsprocessen, certifikat, information om företag som accepterar kvalitetsanspråk och garantier, samt funktionerna av **Perenio Smart**-applikationen finns i instruktionerna som är tillgängliga för nedladdning på länken [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Alla varumärken som nämns och deras namn tillhör sina respektive ägare. Driftförhållandena och tillverkningsdatumet anges på förpackningen. Tillverkare: Perenio IoT spol s r.o. (Tjckien, Ricany - Jazlovice 251 01, Na Dlouhem 79). Gjord i Kina.

## VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Technické údaje <sup>1</sup>	Wi-Fi, ZigBee (vzdialenosť pre bezdrôtové pripojenie: do 40 m). Ovládacie centrum: 5 V stejnosmerného prúdu/0,7 A (výstup), 5 W, 2,4 GHz. Sensory sú napájané z batérie. Prevádzkové podmienky: 0°C až +40°C, relatívna vlhkosť až 85%
Funkcií	Podpora cloudových služieb, zber a analýza dát zo zariadení (až 100 senzorov), včasná detekcia úniku vody a dymu, kontrola otvárania dverí/okien, technológia detekcie pohybu PIR, nízka spotreba energie, inštalácia bez použitia nástrojov
Sada dodavky	<b>Ovládacie centrum</b> (nabíjačka a sieťový kábel RJ-45.), <b>senzor dymu</b> (batéria CR123A, skrutky, čap a páska 3M v súprave), <b>senzor úniku kvapaliny</b> (batéria CR123A v súprave), <b>senzor otvorenia</b> (batéria CR2032, skrutky, čap a páska/vložka 3M v súprave), <b>senzor pohybu</b> (batéria CR2450, skrutky a 3M páska v súprave), príručka pre rýchly štart, záručný list, nálepka
Záruka	2 roky (životnosť: 2 roky)

INŠTALÁCIA A NASTAVENIE<sup>2</sup>

1. Rozbalte ovládacie centrum a pripojte ho k elektrickej sieti pomocou nabíjačky.
2. Pripojte smartphone k sieti Wi-Fi (2,4 GHz) a vojdete na aplikačný účet mobilnej aplikácie „**Perenio Smart**“ (alebo si stiahnite aplikáciu z Google Play alebo Apple Store a vytvorte si nový účet). Kliknite na ikonu „+“ na karte „Zariadenia“ a postupujte podľa pokynov na pripojenie, uvedených na obrazovke.
3. Rozbalte snímače otvorením krytov a odstránením izolačného pásu batérie tak, aby sa rozsvietili (svetelný indikátor bude blikať). Kliknite na ikonu „+“ a postupujte podľa pokynov na obrazovke.
4. Ak chcete riadiť OC alebo senzor kliknite na jeho obrázok na karte „Zariadenia“.

## POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVANIU

Nie je dovolené odpojiť ovládacie centrum od zdroja napájania **do 5 minút** po nulovaní nastavenia (stlačenie tlačidla RESET) a v priebehu **10 minút** po spúšťaní procesu aktualizácie firmvéru. Neinštalujte prístroje vonku a nevystavujte ich vlhkosti, prachu, morskému vzduchu, t. d. Dodržiavajte podmienky skladovania a prepravy zariadenia, ako aj teplotný režim prevádzky. Prístroje nepušťte, nerozoberajte a neskúšajte ho sami opraviť.

## ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH

1. Chyba prvého pripojenia OC do Wi-Fi: resetujte nastavenia podržaním resetovacieho tlačidla po dobu 10 sekúnd pri zapnutom OC.
2. Krátke pípnutie po zapnutí senzora dymu alebo žiadny / slabý signál: nízka úroveň nabitia batérie.
3. Senzor úniku kvapaliny zmizol zo siete: slabá batéria alebo senzor mimo dosahu oblasti pôsobenia ZigBee.
4. Senzor otvorenia nefunguje: batéria je nesprávne vložená alebo je batéria slabá.
5. Senzor pohybu sa náhle spustí: nízka úroveň nabitia batérie alebo tepelné žiarenie v oblasti prehliadky senzora.

<sup>1</sup> Zariadenia sú určené na vnútornú inštaláciu.

<sup>2</sup> Všetky informácie obsiahnuté v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia používateľom. Aktuálne informácie a podrobný popis zariadenia, ako aj proces pripojenia, certifikáty, informácie o spoločnostiach prijímajúcich nároky na kvalitu a záruku, ako aj funkcie aplikácie „Perenio Smart“ sú obsiahnuté v pokynoch, ktoré sú k dispozícii na stiahnutie na odkaze [perenio.com/documents](#). Všetky uvedené ochranné známky a ich názvy sú majetkom príslušných vlastníkov. Prevádzkové podmienky a dátum výroby sú uvedené na obale. Výrobca: *Perenio IoT spol s r.o.* (Na Dlouhem 79, Ricany – Jazlovce 251 01, Česká Republika). Vyrobené v Číne.

**GENEL BİLGİ**

Özellikler <sup>1</sup>	Wi-Fi, ZigBee (kablolu bağlantı mesafesi: 40 m'ye kadar). Kontrol Merkezi: DC 5 V/0.7 A (çıkış), 5 W, 2.4 GHz. Sensörler pille çalışır. Çalışma koşulları: 0°C ila +40°C, %85'e kadar bağıl nem
Fonksiyonlar	Bulut hizmetleri, 100 sensörden veri toplama ve analizi, sızıntı ve dumanın erken tespiti, kapı/pencere kontrolü, PIR hareket algılama teknolojisi, düşük güç tüketimi, aletsiz kurulumu destekler
Teslimat takımı	<b>Kontrol merkezi</b> (güç adaptörü ve RJ-45 ağ kablosu dahil), <b>duman dedektörü</b> (CR123A pil, vidalar, 3M pim ve bant dahil), <b>sızıntı sensörü</b> (CR123A pil dahil), <b>açma sensörü</b> (CR2032 pil, vida, 3M pim ve bant/rondela dahil), <b>hareket sensörü</b> (CR2450 pil, 3M vidalar ve bant dahil), hızlı başlangıç kılavuzu, garanti kartı, etiket
Garanti	2 yıl (hizmet ömrü: 2 yıl)

**KURULUM VE AYARLAR<sup>2</sup>**

1. Kontrol merkezini ambalajından çıkarın ve güç adaptörünü kullanarak şebekeye bağlayın.
2. Akıllı telefonunuzu bir Wi-Fi (2.4 GHz) ağına bağlayın ve **Perenio Smart** mobil uygulama hesabında oturum açın (veya uygulamayı Google Play veya Apple Store'dan indirin ve yeni bir hesap oluşturun). "Cihazlar" sekmesindeki "+" simgesine tıklayın ve ekrana bağlanmak için talimatları izleyin.
3. Kapakları açarak ve pilin yalıtım şeridini açmaları için çıkararak sensörleri ambalajından çıkarın (gösterge ışığı yanıp sönecektir). "+" simgesine tıklayın ve ekrandaki bağlantı talimatlarını izleyin.
4. Kontrol merkezini veya sensörü kontrol etmek için, "Cihazlar" sekmesindeki resmine tıklayın.

**GÜVENLİ KULLANIM KURALLARI**

Ayarları sıfırladıktan sonra (SIFIRLA düğmesine basarak) **5 dakika** içerisinde ve aygıt yazılımı güncelleme işlemine başladıktan sonra **10 dakika** içinde kontrol merkezinin güç kaynağından bağlantısını kesilmesine izin verilmez. Cihazları dış mekana kurmayın ve nem, toz, deniz havası vb. Maruz bırakmayın. Cihazlarını depolama ve nakliye koşullarına ve ayrıca çalışma sıcaklık rejimine uyun. Cihazları kendi başınıza düşürmeyin, atmayın, sökmeyin veya onarmaya çalışmayın.

**ARIZALARIN GİDERİLMESİ**

1. Kontrol merkezinin Wi-Fi'ye ilk bağlantısının hatası: Kontrol merkezi açıkken sıfırlama düğmesini 10 saniye basılı tutarak ayarları sıfırlayın.
2. Duman sensörünü açtıktan sonra kısa bir sesi veya sinyal yok/zayıf: düşük pil seviyesi.
3. Sızıntı sensörü ağdan kayboluyor: düşük pil seviyesi veya sensör ZigBee menzilin dışında.
4. Açma sensörü çalışmıyor: pil yanlış takılmış veya pil zayıf.
5. Hareket sensörü aniden tetikleniyor: düşük pil seviyesi veya sensörün görüş alanında ısı yayımı.

<sup>1</sup> Cihazlar için mekan kurulumu için tasarlanmıştır.

<sup>2</sup> Bu belgede yer alan tüm bilgiler, kullanıcılara önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Güncel cihaz ayrıntıları ve ayrıntılarını yanı sıra bağlantı süreci, sertifikalar, QA/Garanti talepleri ve **Perenio Smart** uygulama özellikleri için [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents) adresinden indirilebilecek talimatlara bakın. Bahsedilen tüm ticari markalar ve isimleri, ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir. Ambalaj üzerinde çalışma koşulları ve üretim tarihi belirtilmiştir. Üretici: "Perenio IoT spol s r. o." (Çek Cumhuriyeti, Ricany - Jazlovice 251 01, Na Dlouchem, 79). Çin yapımı.

## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Характеристики <sup>1</sup>	Wi-Fi, ZigBee (відстань для бездротового підключення: до 40 м). Центр керування: 5 В постійного струму/0,7 А (вихід), 5 Вт, 2,4 ГГц. Датчики працюють від батарейок. Умови експлуатації: від 0°C до +40°C, до 85% відносної вологості
Функції	Підтримка хмарних служб, збір і аналіз даних зі 100 датчиків, своєчасне виявлення протікання і диму, контроль відкриття дверей/вікна, PIR-технологія виявлення руху, низьке енергоспоживання, встановлення без інструментів
Комплект поставки	<b>Центр керування</b> (блок живлення та мережевий кабель RJ-45 в комп.), <b>датчик диму</b> (батарейка CR123A, шурупи, штифт і стрічка 3М в комп.), <b>датчик протікання</b> (батарейка CR123A в комп.), <b>датчик відкриття</b> (батарейка CR2032, шуруп, штифт і стрічка/прокладка 3М в комп.), <b>датчик руху</b> (батарейка CR2450, шурупи і стрічка 3М в комп.), короткий посібник користувача, гарантійний талон, наклейка
Гарантія	1 рік (термін служби: 2 роки)

## ВСТАНОВЛЕННЯ ТА НАЛАШТУВАННЯ<sup>2</sup>:

- Розпакувати центр керування і підключити його до електричної мережі за допомогою адаптера живлення.
- Підключити смартфон до мережі Wi-Fi (2,4 ГГц) і увійти в обліковий запис мобільного додатка «**Perenio Smart**» (або завантажити додаток в Google Play або Apple Store і створити новий обліковий запис). Натиснути на іконку «+» у вкладці «Пристрої» і слідувати інструкціям по підключенню, зазначеним на екрані. Завершити процес підключення.
- Розпакувати датчики, для чого відкрити кришки і витягти ізолюючу смужку батарейки, щоб вони увімкнулися (блимне світлової індикатор). Натиснути на іконку «+» і слідувати інструкціям по підключенню, зазначеним на екрані.
- Для управління ЦК або датчиком слід натиснути на його зображення у вкладці «Пристрої».

## ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

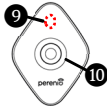
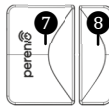
Не допускається відключати пристрій від мережі живлення протягом **5 хвилин** після скидання налаштувань (натискання кнопки RESET) і протягом **10 хвилин** після запуску процесу оновлення прошивки. Не встановлювати пристрій поза приміщення і не піддавати його впливу вологи, пилу, морського повітря тощо. Дотримуватися умов зберігання і транспортування пристрою, а також температурного режиму експлуатації. Не упускати, не кидати, не розбирати пристрій і не намагатися полагодити його самостійно.

## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

- Помилка першого підключення ЦК до Wi-Fi: скинути налаштування, утримуючи кнопку скидання протягом 10 сек при увімкненому ЦК.
- Короткі звукові сигнали після включення датчика диму або відсутній/слабкий сигнал: низький рівень заряду батареї.
- Датчик протікання пропадає з мережі: низький рівень заряду батареї, або датчик поза зоною дії ZigBee.
- Датчик відкриття не спрацьовує: неправильно встановлена батарейка або низький заряд батарейки.
- Датчик руху раптово спрацьовує: низький рівень заряду батареї або теплове випромінювання в зоні огляду датчика.

<sup>1</sup> Пристрій призначений для встановлення в приміщенні.

<sup>2</sup> Вся інформація, що міститься в цьому документі, може бути змінена без попереднього сповіщення користувачів. Актуальні відомості та докладний опис пристрою, а також процес підключення, сертифікати, відомості про компанію, які приймають претензії щодо якості та гарантії, а також функціональні можливості додатку «**Perenio Smart**» містяться в інструкціях, доступних для скачування за посиланням [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Всі торгові марки та їхні назви є власністю їх відповідних власників. Умови експлуатації і дата виробництва вказані на упакуванні. Виробник: «Переніо ІоТ спол с р.о.» (Чехія, Ржжніані - Ягловціє 251 01, На Длухі, 79). Зроблено в Китаї.



- 1 **EN** LED Indicators **RU** Светодиоды **BG** Светодиоди **CS** LED diody **DE** LED **ES** Indicador LED **FR** Diodes LED **EL** Ενδεικτικές λυχνίες LED **IT** Indicatori LED **KK** Жарыкдиодтар **LT** Šviesos diodai **LV** Gaismas diodes **NL** LED-indicator **NO** LED-indikatorer **PL** Wskaźniki LED **RO** Indicatoare LED-uri **SV** Lysdioder **SK** LED diody **TR** LED göstergeler **UK** Світлодіоди
- 2 **EN** Power Button **RU** Кнопка питания **BG** Бутон за включване **CS** Tlačítko napájení **DE** Power-Taste **ES** Botón de inicio/apagado **FR** Bouton d'alimentation **EL** Πλήκτρο τροφοδοσίας **IT** Pulsante di alimentazione **KK** Күзүт беру түймөсү **LT** Maitinimo mygtukas **LV** Ieslēgšanas poga **NL** Aan/uit-knop **NO** På-knappen **PL** Przycisk zasilania **RO** Buton de alimentare **SV** Strömbrytare **SK** Tlačidlo napájania **TR** Besleme düğmesi **UK** Кнопка живлення
- 3 **EN** Button - Indicator **RU** Кнопка - индикатор **BG** Бутон - индикатор **CS** Tlačítko - indikátor **DE** Taste - Indikator **ES** Botón indicador **FR** Bouton - indicateur **EL** Πλήκτρο - ενδεικτική λυχνία **IT** Pulsante - Indicatore **KK** Батырма- индикатор **LT** Mygtukas-indikatorius **LV** Poga - indikators **NL** Knop - Indicator **NO** Knapp - indikator **PL** Przycisk-wskaźnik **RO** Buton-indicator **SV** Knapp-indikator **SK** Tlačidlo - indikátor **TR** Düğme **UK** Кнопка - индикатор
- 4 **EN** Reset button **RU** Кнопка сброса **BG** Бутон за рестартиране **CS** Resetovací tlačítko **DE** Reset-Taste **ES** Botón de reinicio **FR** Bouton de réinitialisation **EL** Πλήκτρο επαναφοράς **IT** Pulsante di ripristino **KK** Арылту батырмасы **LT** Atkūrimo mygtukas **LV** Atiestatīšanas poga **NL** Reset-knop **NO** Nullstillknappen **PL** Przycisk resetowania **RO** Buton de resetare **SV** Återställningsknapp **SK** Tlačidlo reštart **TR** Sıfırlama düğmesi **UK** Кнопка скидання
- 5 **EN** Speaker **RU** Динамик **BG** Говорител **CS** Reproduktor **DE** Lautsprecher **ES** Altavoz **FR** Haut-parleur **EL** Ηχείο **IT** Altoparlante **KK** Динамик **LT** Dinamikas **LV** Skārņunis **NL** Luidspreker **NO** Hoyttaler **PL** Głośnik **RO** Difuzor **SV** Högtalare **SK** Reproduktor **TR** Hoparlör **UK** Динамік
- 6 **EN** LED Indicator **RU** Светодиод **BG** Светодиод **CS** LED indikátor **DE** LED **ES** Indicador LED **FR** Diode LED **EL** Ενδεικτική λυχνία LED **IT** Indicatore LED **KK** Жарыкдиод **LT** Šviesos diodas **LV** Gaismas diode **NL** LED-indicator **NO** LED-indikator **PL** Wskaźnik LED **RO** Indicator LED **SV** Lysdiod **SK** LED diod **TR** LED ışık **UK** Світлодіод
- 7 **EN** Sensor **RU** Датчик **BG** Сензор **CS** Sensor **DE** Sensor **ES** Sensor **FR** Capteur **EL** Αισθητήρας **IT** Sensore **KK** Датчик **LT** Jutiklis **LV** Sensors **NL** Sensor **NO** Sensor **PL** Czujnik **RO** Senzor **SV** Sensor **SK** Sensor **TR** Sensör **UK** Датчик
- 8 **EN** Magnet **RU** Магнит **BG** Магнит **CS** Magnet **DE** Magnet **ES** Imán **FR** Aimant **EL** Μαγνήτης **IT** Magnete **KK** Магнит **LT** Magnetas **LV** Magnēts **NL** Magneet **NO** Magnet **PL** Magnes **RO** Magnet **SV** Magnet **SK** Magnet **TR** Miknabıs **UK** Магніт
- 9 **EN** LED Indicator **RU** Светодиод **BG** Светодиод **CS** LED indikátor **DE** LED **ES** Indicador LED **FR** Diode LED **EL** Ενδεικτική λυχνία LED **IT** Indicatore LED **KK** Жарыкдиод **LT** Šviesos diodas **LV** Gaismas diode **NL** LED-indicator **NO** LED-indikator **PL** Wskaźnik LED **RO** Indicator LED **SV** Lysdiod **SK** LED diod **TR** LED ışık **UK** Світлодіод
- 10 **EN** PIR Sensor **RU** PIR-сенсор **BG** PIR-сензор **CS** PIR-senzor **DE** PIR-Sensor **ES** Sensor PIR **FR** PIR-capteur **EL** PIR-αισθητήρας **IT** Sensore PIR **KK** PIR-сенсор **LT** PIR-sensorius **LV** PIR-sensors **NL** PIR-sensor **NO** PIR-sensor **PL** Czujnik PIR **RO** Senzor PIR **SV** PIR-sensor **SK** PIR-senzor **TR** PIR sensörü **UK** PIR-сенсор



**EN** These symbols indicate that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.



**RU** Эти символы означают, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров, необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит раздельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с несортированными городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования, его необходимо вернуть в пункт

продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

**BG** Тези символи укажат, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да славзвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне. Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

**CS** Tyto symboly označují, že při likvidaci spotřebiče, jeho baterií a akumulátorů a elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulátorů. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně. Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

**DE** Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine



Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt

**ES** Estos símbolos indican que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

**FR** Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile. N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

**EL** Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίπτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην απορρίπτετε τη μονάδα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα μη διαλεγμένα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε στο σημείο πώλησης ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Θα πρέπει να επικοινωνήσετε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

**IT** Questi simboli indicano che è necessario seguire i regolamenti sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e sui rifiuti di pile e batterie quando si smaltisce l'apparecchio, le sue batterie e accumulatori e i suoi accessori elettrici ed elettronici. Secondo le norme questo materiale deve essere smaltito separatamente alla fine della sua vita utile. Non smaltire l'unità, le sue batterie e accumulatori o i suoi accessori elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti urbani non differenziati, poiché ciò sarebbe dannoso per l'ambiente. Per smaltire questo apparecchio deve essere restituito al punto vendita o consegnato a un centro di riciclaggio locale. Dovresti contattare il tuo servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici per i dettagli.

**KK** Бұл белгілер құрылғыны, оның аккумуляторлары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электронды керек -жарактарын қоқысқа тастау кезінде электрлік және электронды қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея мен аккумулятор қалдықтарының ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды

талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электронды керек -жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

**LT** Šie simboliai nurodo, kad šalindami prietaisą, jo baterijas ir akumulatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus privalote laikytis Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekųtaisyklių. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisais, jo baterijais ir akumulatoriais, o taip pat jo elektriniais ir elektroniniais priedais kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia gražinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtų kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

**LV** Šie simboli norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tā tirdzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

**NL** Deze symbolen geven aan dat u bij het weggoeien van het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires ervan, de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en afgedankte batterijen enaccu's in acht moet nemen. Volgens de voorschriften moet deze apparatuur aan het eind van de levensduur gescheiden worden afgevoerd. Gooi het toestel, de batterijen en accu's, en de elektrische en elektronische accessoires niet weg met het ongesorteerde huisvuil, aangezien dit schadelijk is voor het milieu. Als u zich van deze apparatuur wilt ontdoen, moet u deze terugbrengen naar het verkooppunt of inleveren bij een plaatselijk recyclingcentrum. Neem contact op met uw plaatselijke dienst voor de verwijdering van huishoudelijk afval voor meer informatie.

**NO** Disse symbolene betyr at når du kasserer enheten, batteriene og akkumulatorene og det elektriske og elektroniske tilbehøret, må du følge forskrifter for avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) og batteri og batteri. I henhold til forskriftene er dette utstyret gjenstand for separat innsamling ved slutten av levetiden. Ikke kast enheten, batteriene og akkumulatorene, samt elektrisk og elektronisk tilbehør sammen med usortert kommunalt avfall, da dette vil skade miljøet. For å kaste dette utstyret, må det returneres til salgsstedet eller til ditt lokale resirkuleringscenter. Ta kontakt med din lokale renovasjonstjeneste for detaljer.

**PL** Symbole te oznaczają, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub

przekazać do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych

**RO** Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

**SV** Dessa symboler innebär att vid bortskaffande av enheten, dess batterier och ackumulatorer samt dess elektriska och elektroniska tillbehör är det nödvändigt att följa reglerna för avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) och reglerna för avfallshantering av batterier och ackumulatorer. När produkten har slutat att fungera måste den kasseras separat. Apparaten, dess batterier och ackumulatorer samt dess elektriska och elektroniska tillbehör får inte slängas tillsammans med osorterat kommunalt avfall eftersom detta skulle vara skadligt för miljön. Om du vill göra dig av med den här utrustningen måste den returneras till försäljningsstället eller levereras till en lokal återvinningscentral. Kontakta din lokala avfallshanteringstjänst för mer information.

**SK** Tieto symboly označujú, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

**TR** Bu semboller, cihazınızı, pillerini ve akülerini ve elektrikli ve elektronik aksesuarlarını imha ederken Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) ve pil atık yönetmeliklerine uymazın gerektiği anlamına gelir. Yönetmeliklere göre, bu ekipman hizmet ömrünün sonunda ayrı bir toplama işleme tabidir. Çevreye zarar vereceği için çözü, pillerini ve akülerini ve elektrikli ve elektronik aksesuarlarını sınıflandırılmamış belediye atıklarına birlikte atmayın. Bu ekipmanı atmak için satış noktasına veya yerel geri dönüşüm merkezimize iade edilmelidir. Ayrıntılar için lütfen yerel evsel atık imha servisimize iletişime geçin.

**UK** Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батарейки та акумулятори та відходи від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батарей та акумуляторів, а також його електричні і електронні аксесуари разом з несорттованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.

Place QR Code  
INSIDE THE OUTLINE  
35 mm x 35 mm



**Perenio Smart:**  
Home & Office



**perenio.com**

